

			التاريخ
			التوقيع
			الاسم
			التاريخ
			التوقيع
			الاسم

رُوجع ومطابق للأصل اليومى ويُطبع على مسئولية اللجنة الفنية ،

ح14 ARABISCHE REPUBLIK ÄGYPTEN {262} ث.ع.ع / أول  
 Ministerium für Erziehung und Unterricht  
 Oberschulabschlussprüfung 2014  
 { 1. Prüfung – Das neue System }  
 1. Fremdsprache: Deutsch Zeit: 3 Stunden  
 اللغة الأجنبية الأولى [ الألمانية ] [ الأسئلة فى أربع صفحات ]  
 [ الأسئلة فى ]

**I. TEXTERFASSUNG (15 Punkte)**

**A) Sachtext [6 Punkte]**

Die Idee der Tauschbörsen, auch LETS genannt (Local Exchange Trading System), stammt aus Kanada. Dort tauschen seit Langem viele Menschen Waren und Dienstleistungen, ohne dafür mit Geld zu bezahlen. Seit einigen Jahren gewinnt dieses Konzept auch in Deutschland immer mehr Anhänger – Pro Monat wird im Durchschnitt eine neue Tauchbörse gegründet.

Jedes LETS-Mitglied bietet die Leistung an, die es gern macht oder gut kann. Dafür findet man für ungeliebte oder zu schweren Arbeiten leicht jemanden, der das erledigt. Ein konkretes Beispiel: Ein Student ist Mitglied einer Tauschbörse, er bietet Babysitten und Hausaufgabenhilfe an. Er möchte sein Auto reparieren lassen, deshalb vereinbart er mit einem anderen Mitglied, einem Mechaniker, einen Preis für die Reparatur, zum Beispiel 100 Talente oder LETS (so heißt die Währung der meisten Tauschbörsen). Ein Talent oder ein LETS entspricht ungefähr einem Euro. Die Dienstleistung und der vereinbarte Preis müssen von dem Mechaniker und dem Student gemeinsam schriftlich bestätigt und an die Zentrale gemeldet werden.

بقية الأسئلة فى الصفحة الثانية

ح14 - 2 - تابع {262} ث.ع.ع / أول

Dem Mechaniker werden dann die 100 Talente auf seinem Konto gutgeschrieben, das Konto des Studenten wird mit 100 Talenten belastet. Der Student kann dann z.B. mit zwei Abenden Babysitten bezahlen. Der Höhepunkt: Er muss nicht etwa bei dem Mechaniker babysitten, der ihm das Auto repariert hat, sondern kann seine „Schulden“ woanders abarbeiten. Für die Kontoverwaltung wird eine geringe Jahresgebühr bezahlt.

**Beantworten Sie die folgenden Fragen im Sinne des Textes!**

1. Was tauschen die Mitglieder von Tauschbörsen?
2. Sind die Tauschaktionen in der Börse eine soziale Hilfe für einige Menschen? Äußern Sie sich darüber und geben Sie einige Beispiele!
3. Welche Vorteile hat das System LETS? Wollen Sie solche Aktivitäten in Ihrer Stadt gründen?

**B) Literarischer Text: Morton Rhue " Die Welle" [9 Punkte]**

**Beantworten Sie 1 von 2 Fragen(nicht weniger als 100 Wörter)**

1. "Laurie hatte Skips gegen die Welle, aber Robert Billings war total davon begeistert". Erläutern Sie mit Beispielen!
2. "Ross hat sich in die Rolle des Führers Adolf Hitler voll eingebracht." Charaktersieren Sie bitte!

بقية الأسئلة فى الصفحة الثالثة

			التاريخ
			التوقيع
			الاسم
			التاريخ
			التوقيع
			الاسم

رُوجع ومطابق للأصل اليدوي ويُطبع على مسئولية اللجنة الفنية ،

**II. GRAMMATIK (10 Punkte)**

**Formulieren Sie die Sätze nach den in Klammern angegebenen Aufgaben!**

1. Mein Freund sagt: „Ich bin vor zwei Monaten hierher gekommen.“  
(Indirekte Rede)
2. Er dankt mir....., dass ich ihm eine Sonnenbrille geschenkt habe.  
(Ergänzen Sie!)
3. Die Lehrer können den faulen Schülern nicht helfen. (Passiv)
4. Täglich streiten sich die Kinder um das Spielzeug. (Perfekt)
5. Sie hat die Stelle bekommen, weil sie viele Mühe ausgegeben hat.  
(Wegen)
6. Weil der Polizist auf der Straße war, konnte er den Dieb sehen.  
(Obwohl)
7. Ali gibt das Rauchen auf. Sein Vater hat ihn endlich dazu überreden können.  
(Infinitivsatz)
8. Die Touristen waren mit dem Service äußerst unzufrieden.  
Sie verlangten ihr Geld zurück. (Relativsatz)
9. Nach seiner Ankunft besuchte mein Vater zuerst meine Großeltern.  
(Nachdem)
10. Ich beschäftige mich mit den Werken Schillers, damit ich seine Erzählungen in meine Muttersprache übersetze. (um.....zu)

**III. ÜBERSETZUNG (10 Punkte)**

**A) Übersetzen Sie ins Arabische! [5 Punkte]**

Nach der Meinung der Umweltexperten sterben viele Wälder aus. Die kranken Bäume produzieren nicht genug Sauerstoff und immer mehr Menschen leiden unter Luftverschmutzung. Die Autos verunreinigen die Umwelt durch ihre Abgase. Besonders der Autoverkehr hat in den letzten Jahren stark zugenommen. Auch die Industriebetriebe geben ihre Schadstoffe einfach in die Luft ab. Deshalb sollen Regierungen und Umweltexperten die erforderlichen Maßnahmen treffen.

**B) Übersetzen Sie ins Deutsche! [5 Punkte]**

تحتاج أجسامنا إلى مواد بانية ، ومواد مولدة للطاقة وإلى مواد تصون وتحفظ وظائف حواسنا وأعضائنا . وتقاس الطاقة التي تولدها المواد الغذائية بالسرعات الحرارية بالكالورين ، والمواد الدهنية والسكرية على وجه الخصوص ذات سرعات حرارية عالية . ولا يُستحب إمداد الجسم بسرعات حرارية أكثر مما يحتاج ، إذ عندئذ يصير المرء بدينا، والمواد الغذائية خاصة التي تحتوى على بروتين عال وفيتامينات كثيرة هي مواد كاملة القيمة الغذائية . وتعد منها الفاكهة والخضر واللبن والزبادى والخبز وعسل النحل واللحم والسمك .

**IV. AUFSATZ (15 Punkte)**

**Schreiben Sie an einem der folgenden Themen, nicht weniger als 15 Zeilen oder 150 Wörter!**

1. „ Der Umweltschutz in Städten wie Kairo ist jetzt eine Notwendigkeit “ Schreiben Sie Ihre Vorschläge darüber!
2. „Surfen im Internet gehört zu den Lieblingsbeschäftigungen junger Menschen. Die Eltern wissen meistens nicht, auf welchen Seiten sich ihre Kinder aufhalten“. Schreiben Sie über die Gefahren, die im Netz lauern und wie die Eltern Ihre Kinder schützen können.

الدرجة العظمى ( ٥٠ )

الدرجة الصغرى ( ٢٥ )

عدد الصفحات ( ٤ )

جمهورية مصر العربية  
وزارة التربية والتعليم  
امتحان شهادة إتمام الدراسة الثانوية العامة  
لعام ٢٠١٤ م  
نموذج إجابة [ اللغة الألمانية الأولى ]

[ ٢٦٢ ]

الدور الأول

( نظام حديث )

### Musterantwort

#### I. Texterfassung: (15 Punkte)

##### A) Sachtext: (6 Punkte)

##### Beantworten Sie die folgenden Fragen!

1. Die Mitglieder von Tauschbörsen tauschen Waren und Dienstleistungen, ohne dafür mit Geld zu bezahlen.
2. Ja, die Tauschaktionen in der Börse sind eine soziale Hilfe für einige Menschen. Jedes LETS-Mitglied bietet die Leistungen an, die es gern macht oder gut kann. Dafür findet man für ungeliebte oder zu schwere Arbeiten leicht jemanden, der das erledigt. Babysitten und Hausaufgabenhilfe gegen Autoreparaturen.
3. Freie Antwort.

##### B) Literarischer Text: Morton Ruhe " Die Welle" (9 Punkte)

1. Laurie fand, dass das Experiment die Beziehungen zwischen guten Freunden zu zerstören droht, besonders das Verhältnis zwischen ihr und ihrem Freund David und, dass alle Mitglieder verrückt geworden waren ebenso niemand mehr selbständig dachte. Sie bemerkte wie Ben Ross von den Schülern forderte, dass sie beim Stehen oder Beantworten von Fragen aufstehen und sich neben ihren Stuhl stellen sollten und jede Frage oder Antwort mit den Worten „Mister Ross“ beginnen mussten. Jeder musste sie so kurz wie möglich, präzise und mit Nachdruck stellen oder beantworten. Ross entwickelte sich immer mehr zu einem Diktator, der inzwischen auch einen persönlichen Leibwächter besaß. Das schlug Laurie in Angst um. Schließlich trat sie aus der Welle aus. In einer Sonderausgabe der Schülerzeitung berichtete sie über die Gründung der "Welle" und die alarmierenden Vorfälle. In ihrem Leitartikel warnte sie vor der

gefährlichen Bewegung, die jede Freiheit der Meinung und des Denkens unterdrückte.

Robert Billings oder auch der „Unberührbare“ , wie er von der Klasse genannt wurde, ist der ständige Versager der Klasse. Er ist ein kräftiger Junge, welchem dauernd das Hemd aus der Hose hängt und der ungekämmt zum Unterricht erscheint. Robert gab sich nicht die Mühe zur Klasse zu gehören, außerdem wurde er immer von einigen seiner Mitschülern gequält, verspottet oder ausgeschlossen. Es ist ihm egal, dass er schlechte Noten hat und dass die Chance besteht, nicht versetzt zu werden. Robert steht im Schatten seines älteren Bruders. Deshalb hatte Robert wenig Selbstbewusstsein und war faul . Bei der Welle fühlte Robert Billings sich zum ersten mal als Teil einer Gruppe, da er seit Beginn dieser Bewegung nicht mehr ausgeschlossen oder geärgert wurde. Er fühlte sich wie ein völlig neuer Mensch. Sein äußeres Erscheinungsbild hatte sich verändert.

Als freiwilliger Leibwächter bot er sich Ben Ross an und erhielt durch „Die Welle“ immer mehr Selbstbewusstsein. Außerdem arbeitete er seitdem aktiv im Unterricht mit und war auch sonst sehr engagiert. Bei der Auflösung der Welle war er zutiefst enttäuscht und weinte, da er Angst hatte, alles würde wieder wie früher werden.

2. Ross wollte mit dem Experiment erreichen, dass seine Schüler zu ihren gestellten Fragen, aus Erfahrung selbst die Antwort finden. Er gab die Befehle nicht mehr wie ein Lehrer, sondern wie ein Unteroffizier auf dem Kasernenhof. Ben merkte schnell, dass seitdem diese Bewegung angefangen hatte, er nicht mehr mit seinem Experiment aufhören wollte. Jedoch fand er es merkwürdig, dass er selbst völlig davon gefesselt war und schließlich merkte, dass die ganze Sache ansteckend war. Er fing an , sich anders zu kleiden, denn seitdem er die Rolle des Führers übernommen hatte, trug er nur noch Anzüge. Ben war stolz auf „Die

Welle“, da es nun keine Außenseiter mehr gab und man sich untereinander unterstützte. Er forderte von den Schülern, dass sie beim stellen oder beantworten von Fragen aufstehen und sich neben ihren Stuhl stellen sollten. Jede Frage oder Antwort musste mit den Worten „Mister Ross“ beginnen. Jeder musste sie so kurz wie möglich, präzise und mit Nachdruck stellen oder beantworten. Ben Ross entwickelte sich immer mehr zu einem Diktator, der inzwischen auch einen persönlichen Leibwächter besaß. Mit der Zeit merkte er jedoch, dass etwas schief gegangen war und hatte das Gefühl, er müsse sich deswegen Vorwürfe machen. Ben hatte sich so in die Rolle des Führers hineingelebt, dass man ihn kaum wieder erkannte.

Ross konnte die Schüler manipulieren und er lässt sie von einer Idee begeistern . Sie wurden Parallelen zur Hitler-Partei NSDAP und ihren Methoden gezogen. Es wurde klar, wie der Lehrer “ wie Hitler” eine ganze Masse für sich gewinnen und die Schüler durch seine Ideologie beeinflussen konnte. Vor allem die Schüler mit mangelnder Selbstsicherheit und ohne festes Lebensziel, wie die sich in solcher Organisation wiederfanden, dadurch wurden sie das Gruppen- und Gleichheitsgefühl nun endlich wahrgenommen.

## II- Grammatik (10 Punkte)

1. Mein Freund sagt, er sei vor zwei Monaten hierher gekommen. od. , dass er vor zwei Monaten hierher gekommen sei.
2. Er dankt mir dafür, dass ich ihm eine Sonnenbrille geschenkt habe.
3. Die faulen Schüler können von den Lehrern nicht geholfen werden.
4. Täglich haben die Kinder sich um das Spielzeug gestritten.
5. Wegen ihrer vielen Mühe hat sie die Stelle bekommen.
6. Obwohl der Polizist auf der Straße war, konnte er den Dieb nicht sehen.
7. Der Vater hat Ali endlich dazu überreden können, das Rauchen aufzugeben.
8. Die Touristen, die ihr Geld zurückverlangten, waren mit dem Service äußerst unzufrieden.

9. Nachdem mein Vater angekommen war, besuchte er zuerst seine Eltern.  
10. Ich beschäftige mich mit den Werken Schillers, um seine Erzählungen in meine Muttersprache zu übersetzen.

### III. Übersetzung (10 Punkte)

#### A) Übersetzen Sie ins Arabische! (5 Punkte)

وفقا لخبراء البيئة تنقرض العديد من الغابات فالأشجار المريضة لا تنتج ما يكفى من الأوكسجين ولذا فإن المزيد من البشر يعانون من تلوث الهواء . كما أن السيارات تلوث البيئة بعوادمها فضلاً عن أن حركة المرور قد ازدادت إلى حد كبير فى السنوات الأخيرة . كما أن الشركات الصناعية تخرج الملوثات فى الهواء بسهولة وبالتالي ، فإنه على الحكومات وخبراء البيئة اتخاذ الإجراءات اللازمة

#### B) Übersetzen Sie ins Deutsche! (5 Punkte)

Unser Körper benötigt Aufbau-und Energiestoffe und Stoffe, die die Funktionen unserer Sinne und Organe aufrechterhalten. Die Energie, die die Nahrungsmittel spenden, misst man in Kalorin. Fette und süße Nahrungsmittel haben besonders viel Kalorin. Man darf dem Körper aber nicht mehr Kalorien zuführen als er braucht, weil man dann dick wird. Besonders wertvoll sind jene Nahrungsmittel, die viel Eiweiß und viele Vitamine enthalten, hierzu zählen Obst, Gemüse, Milch Quark, Vollkornbrot, Honig, Fleisch und Fisch.

### IV. AUFSATZ (15 Punkte)

**Schreiben Sie an einem von zwei Themen, nicht weniger als 15 Zeilen oder 150 Wörter!**

- 5.P. Inhalt  
5. P. Grammatik  
5. P. Rechtschreibung

**Alle logischen Antworte gelten als richtig.**

انتهى نموذج الإجابة

